



PER IMPARARE A RACCONTARE

Fabula e narratio nella scuola di ieri, nel liceo di oggi

I PROGYMNASMATA

Le origini e il senso del percorso di studi

ὥστε τὰς κοινὰς δυνάμεις ἀπάντων τῶν εἰδῶν καὶ τὰς διαφορὰς καὶ τὰς χρήσεις αὐτῶν ἐκ τῶν προειρημένων εἰδότες, ἂν ἐθίσωμεν ἡμᾶς αὐτοὺς καὶ γυμνάσωμεν ἀναλαμβάνειν αὐτὰς κατὰ τὰ προγυμνάσματα [καὶ] πολλήν εὐπορίαν καὶ γράφοντες καὶ λέγοντες ἐξ αὐτῶν ἔξομεν.

Rh. Al. 1436a 22–27

“Dunque, una volta che, sulla base di quanto è stato detto precedentemente, conosciamo le potenzialità comuni a tutti i generi di discorso e le loro differenze e il loro impiego, se abituiamo noi stessi e ci alleniamo ad appropriarcene **grazie agli esercizi preparatori**, otterremo da questi molta facilità di eloquio sia quando scriviamo sia quando parliamo”.



I PROGYMNASMATA

○ Elenco esercizi

	Teone	Quintiliano (<i>Inst.</i> 1, 9; 2, 4-5)	Ps. Ermogene e Prisciano
Competenza del grammatico		Favola Massima Aneddoto <i>Ethologia</i> (o <i>aetiologia</i> ?)	
Competenza del retore	χρεία μῦθος διήγημα τόπος ἔκφρασις προσωποποιία ἐγκώμιον σύγκρισις ἀνασκευή / κατασκευή (applicata a χρεία μῦθος, διήγημα) θέσις νόμος	Narrazione Contestazione e dimostrazione Elogio e biasimo Parallelo Luogo comune Ricerca dell'intenzione Tesi Proposizione di legge	μῦθος διήγημα χρεία γνώμη ἀνασκευή / κατασκευή κοινὸς τόπος ἐγκώμιον / ψόγος σύγκρισις ἠθοποιία ἔκφρασις θέσις νόμου εισφορά



I *PROGYMNASMATA*

- Modalità di svolgimento degli esercizi

Teone	Quintiliano (<i>Inst.</i> 2, 5-7)
Lettura di testi modello (ἀνάγνωσις)	lettura ed esegesi di oratori e storici
Parafrasi (παράφρασις)	composizione (parafrasi + rielaborazione)
Rielaborazione (ἐργασία)	
Contraddittorio (ἀντίρρησις)	-
Audizione (ἀκρόασις)	declamazione di testi altrui o propri



I *PROGYMNASMATA*

○ Obiettivi

Esercizi	Obiettivi
Flessione di favole, massime e aneddoti	Imparare ad esprimersi in un linguaggio corretto e appropriato
Favola, massima, aneddoto, descrizione	Imparare a raccontare
Dimostrazione e confutazione di favole, massime, aneddoti, racconti Tesi, presentazione di legge	Imparare ad argomentare e a discutere
Etopea	Imparare ad assumere punti di vista e a esprimere sentimenti
Encomio e biasimo	Imparare a comunicare in modo elegante e piacevole
Parallelo	Imparare a operare confronti
Declamazione	Imparare a comunicare in pubblico



IMPARARE A RACCONTARE

- La favola: μῦθος ἐστὶ λόγος ψευδῆς εἰκονίζων ἀλήθειαν “la favola è una storia con contenuti inverosimili che imita in modo figurato la verità”
- Il racconto: ἔκθεσις πράγματος γεγονότος ἢ ὡς γεγονότος “il racconto è l’esposizione di un fatto realmente accaduto o presunto tale”

Tipologia di racconto	Contenuto di verità	Soggetti
<i>Fabula</i>	Fatti inverosimili	Animali, uomini, dei
<i>Argumentum</i>	Fatti verosimili	Uomini e dei
<i>Historia</i>	Fatti veri	Uomini (e dei)



IMPARARE A RACCONTARE: LA *FABULA*

- Modalità di sviluppo della favola secondo Teone

ἀπαγγελία	Riproduzione scritta
κλίσις	Flessione
συμπλοκή	Contestualizzazione
ἐπεκτονή e συστολή	Sviluppo o riassunto della favola
ἐπιμύθιον	Morale
κατασκευή e ἀνασκευή	Dimostrazione e confutazione



IMPARARE A RACCONTARE: LA *FABULA*

- Modalità di sviluppo della favola secondo Teone

ἀπαγγελία (riproduzione scritta)	lo studente ripresenta in forma scritta il contenuto della favola recitata dal maestro
κλίσις (flessione)	esposizione della favola secondo i numeri e i casi della declinazione (soggetto protagonista al nominativo, all'accusativo, al genitivo ...)



IMPARARE A RACCONTARE: LA *FABULA*

- Modalità di sviluppo della favola secondo Teone

συμπλοκή (contestualizzazione)	Lo studente inserisce la favola in un contesto narrativo, mettendola cioè in relazione con un racconto che segue o precede la favola medesima



IMPARARE A RACCONTARE: LA *FABULA*

- Modalità di sviluppo della favola

ἐπεκτονή ο συστολή	Sviluppo e allungamento della favola (ἐπεκτονή) mediante: <ol style="list-style-type: none">1) l'introduzione di personaggi parlanti (dialoghi);2) l'inserimento di descrizioni di paesaggi, caratteri, abitudini;3) Digressioni;4) Amplificazioni.



IMPARARE A RACCONTARE: LA *FABULA*

- Modalità di sviluppo della favola

ἐπιμύθιον (morale)	<p>Lo studente condensa il contenuto morale del testo in un enunciato di tipo gnomico che può essere:</p> <ol style="list-style-type: none">1) entimematico;2) paradigmatico;3) profonetico. <p>La morale può essere posta:</p> <ol style="list-style-type: none">a) alla fine della storia (ἐπιμύθιον);b) all'inizio della storia (προμύθιον).



IMPARARE A RACCONTARE: LA *FABULA*

- Modalità di sviluppo della favola secondo Teone

κατασκευή e άνασκευή (dimostrazione e confutazione)	Lo studente dimostra o confuta la storia mediante le seguenti rubriche: <ol style="list-style-type: none">1) Oscurità o ambiguità del testo;2) Inverosimiglianza;3) Inconvenienza;4) Difetto o eccesso di informazioni;5) Incoerenza esterna;6) Incoerenza interna;7) Disordine espositivo;8) Inopportunità dei contenuti;9) Falsità.



IMPARARE A RACCONTARE: LA *FABULA*

- Modalità di sviluppo della favola secondo Quintiliano

Quintiliano (<i>Inst.</i> 1, 9, 3)	<p>Lo studente impara a raccontare le favole di Esopo in uno stile corretto e senza eccessi:</p> <ol style="list-style-type: none">1) trasposizione da versi in prosa;2) riscrittura con parole diverse;3) Parafrasi libera con possibilità di abbreviare il testo o aggiungervi ornamenti.



UN ESEMPIO

- Vd. Prisciano (*Praeexercitamina*, pp. 33, 17-34, 9 Passalacqua)

minum volumus ostendere, hic similis est locus.

Oportet igitur modo breviter modo latius eas disserere. Quomodo autem hoc fiat? Si nunc narratione simplici proferantur, nunc etiam sermo inductis fingatur personis. Exempli causa: "Simiae convenerunt et consilium habebant de urbe condenda et, quia placuit illis, paratae erant incipere aedificationem; sed vetus inter eas prohibuit ab incepto eas docens quod facile capiantur si intra muro concludantur". Sic breviter dices. Sin velis

Etopea



producere, sic: "Simiae convenerunt. Consiliabantur de urbe condenda. Quarum una in medium veniens contionata est, quia oportet ipsas quoque civitatem habere. Videtis enim, aiebat, quod civitates habendo homines habent etiam domos singuli et contionem universi et in theatrum ascendentes delectant animos spectacionibus et auditionibus variis". Et sic proferes orationem morando dicens, quod et plebiscitum scriptum est, et finges etiam orationem veteris simiae.



UN ESEMPIO

○ Aulo Gellio (la favola dell'allodola)

XXIX

Apologus Aesopi Phrygis memoratu non inutilis.

Elogio dell'autore

[1] Aesopus ille e Phrygia fabulator haud inmerito sapiens existimatus est¹ cum, quae utilia monitu suasuque erant, non severe neque imperiose praecepit et censuit, ut philosophis mos est, sed festivos delectabilesque apologos commentus res salubriter ac prospicienter animadversas in mentes animosque hominum cum audiendi quadam inlecebra induit. [2] Velut haec eius fabula *de aviculae nidulo*² lepide atque iucunde promonet spem fiduciamque rerum quas efficere quis possit, haud unquam in alio sed in semetipso habendam. [3] «Avicula – inquit – est parva, nomen est cassita. [4] Habitat nidulaturque in segetibus id ferme temporis ut appetat messis pullis iam iam plumantibus. [5] Ea cassita in sementes forte congesserat tem-

Promythion

Note descrittive



UN ESEMPIO

○ Aulo Gellio (la favola dell'allodola)

Racconto



involucres erant. [6] Dum igitur ipsa iret cibum pullis quaesitum, monet eos ut siquid ibi rei novae fieret dicereturve animadvertent idque uti sibi, ubi redisset, nuntiarent. [7] Dominus postea segetum illarum filium adolescentem vocat et 'Videsne – inquit – haec ematuruisse et manus iam postulare? idcirco die crastini, ubi primum diluculabit, fac amicos eas et roges veniant operamque mutuam dent et messim hanc nobis adiuvent'. [8] Haec ubi ille dixit, et discessit. Atque ubi redit cassita, pulli tremibundi, trepiduli circumstrepere orareque matrem, ut iam statim properet inque alium locum sese asportet: 'Nam dominus – inquit – misit qui amicos roget uti luce oriente veniant et metant'. [9] Mater iubet eos otioso animo esse: 'Si enim dominus – inquit – messim ad amicos reicit, crastino seges non metetur neque necessum est hodie uti vos auferam'. [10] Die – inquit – postero mater in pabulum volat. Dominus quos rogaverat opperitur. Sol fervit et fit nihil;

Etopea



UN ESEMPIO

○ Aulo Gellio (la favola dell'allodola)

Racconto con etopea

it dies et amici nulli eunt. [11] Tum ille rursum ad filium: 'Amici isti magnam partem – inquit – cessatores sunt. Quin potius inus et cognatos adfinesque nostros oramus ut assint cras temperi ad metendum?' Itidem hoc pulli pavefacti matri nuntiant. [12] Mater hortatur ut tum quoque sine metu ac sine cura sint; cognatos adfinesque nullos ferme tam esse obsequibiles ait ut ad laborem capessendum nihil cunctentur et statim dicto oboediant: 'Vos modo – inquit – advertite si modo quid denuo dicetur'. [13] Alia luce orta avis in pastum profecta est. Cognati et adfines operam quam dare rogati sunt supersederunt. [14] Ad postremum igitur dominus filio: 'Valeant – inquit – amici cum propinquis. Afferes primo luci falces duas, unam egomet mihi et tu tibi capies alteram, et frumentum nosmetipsi manibus nostris cras metemus'. [15] Id ubi ex pullis dixisse dominum mater audivit: 'Tempus – inquit – est cecidendi et abeundi; fiet nunc dubio procul quod futurum dixit. In ipso enim iam vertitur cuius res est, non in alio unde petitur'. [16] Atque ita cassita nidum migravit, seges a domino demessa est».

Dimostrazione mediante argomento di autorità

[17] Haec quidem est Aesopi fabula de amicorum et propinquorum levi plerumque et inani fiducia. [18] Sed quid aliud sanctiores libri philosophorum monent quam ut in nobis tantum ipsis nitamur, alia autem omnia quae extra nos extraque nostrum animum sunt neque pro nostris neque pro nobis ducamus? [19] Hunc Aesopi apologum Q. Ennius in *satiris* scite admodum et venuste versibus quadratis³ composuit. Quorum duo postremi isti sunt, quos habere cordi et memoriae operae pretium esse hercle puto:

Hoc erit tibi argumentum semper in promptu situm:
ne quid expectes amicos quod tute agere possies⁴

IMPARARE A RACCONTARE: LA *NARRATIO*

- Modalità di sviluppo del racconto

ἀπαγγελία	Riproduzione scritta
κλίσις	Flessione
συμπλοκή	Contestualizzazione
ἐπεκτονή e συστολή	Sviluppo o riassunto del racconto
κατασκευή e ἀνασκευή	Dimostrazione e confutazione



IMPARARE A RACCONTARE: LA *NARRATIO*

- Modalità di sviluppo del racconto

πρόσωπον	protagonista	chi?
πρᾶγμα	fatto	che cosa?
χρόνος	tempo	quando?
τόπος	luogo	dove?
τρόπος	modo	come?
Αἰτία	Causa	perché?



IMPARARE A RACCONTARE: LA *NARRATIO*

- Modalità di sviluppo del racconto

Πρόσωπον	Origine (popolo, città, famiglia) Natura Educazione Disposizione morale Età Sorte Scelte di vita Azioni Parole Morte Destino dopo la morte	



IMPARARE A RACCONTARE: LA *NARRATIO*

- Modalità di sviluppo del racconto

Πρᾶγμα	Importanza Pericolosità Possibilità Facilità Necessità Utilità Giustizia Nobiltà	sì/no
χρόνος	Passato Presente Futuro	



IMPARARE A RACCONTARE: LA *NARRATIO*

○ Modalità di sviluppo

Modo assertivo diretto	Soggetto in nominativo
Modo assertivo obliquo	Soggetto in accusativo
Modo incriminante	Esclamazioni di indignazione
Modo asindetico	Coordinamento per asindeto delle proposizioni
Modo per parallelismo e antitesi	Struttura articolata per parallelismi e antitesi dei membri della frase
Modo dialogato	Inserimento di dialoghi tra personaggi



IMPARARE A RACCONTARE: LA *FABULA*

○ Modalità di sviluppo della favola

κατασκευή e άνασκευή (dimostrazione e confutazione)	<p>Lo studente dimostra o confuta la storia mediante le seguenti rubriche:</p> <ol style="list-style-type: none">1) Oscurità o ambiguità del testo;2) Inverosimiglianza;3) Inconvenienza;4) Difetto o eccesso di informazioni;5) Incoerenza esterna;6) Incoerenza interna;7) Disordine espositivo;8) Inopportunità dei contenuti;9) Falsità;10) Impossibilità.



IMPARARE A RACCONTARE: LA *NARRATIO*

○ Un esempio: il racconto di Arione

Persona (origine, carattere, scelte di vita): Arione di Metimna, citaredo

Fatto: agguato e salvezza di Arione

Luoghi: Sicilia, Italia, mare, Corinto

Tempo: sotto la tirannide di Periandro

Causa: avidità dei marinai

XIX

Sumpta historia ex Herodoti libro super fidicine Arione.

[1] Celeri admodum et cohibili oratione vocumque filo tereti et candido fabulam scripsit Herodotus super fidicine illo Arione. [2] «Vetus – inquit – et nobilis Arion cantator fidibus fuit. [3] Is loco et oppido Methymnaeus, terra atque insula omni Lesbios fuit. [4] Eum Arionem rex Corinthi Periander amicum amatumque habuit artis gratia. [5] Is inde a rege proficiscitur terras inclutas Siciliam atque Italiam visere. [6] Ubi eo venit auresque omnium mentesque in utriusque terrae urbibus demulsit, in quaestibus istis et voluptatibus amoribusque hominum fuit. [7] Is tum postea grandi pecunia et re bona multa copiosus Corinthum instituit redire, [8] navem igitur et navitas ut notiores amicioresque sibi Corinthios delegit». [9] Sed eos Corinthios homine accepto navique in altum provecta praedae pecuniaeque cupidos cepisse consilium de necando Arione. [10] Tum illum ibi pernicie intellecta pecuniam ceteraque sua ut haberent dedisse, vitam modo sibi ut parcerent oravisse. [11] Navitas precum eius harum commiseritum esse illactenus, ut ei necem adferre per vim suis manibus temperarent, sed imperavisse ut iam statim coram desiliret praeceps in mare. [12] «Homo – inquit – ibi territus, spe omni vitae perdita, id unum postea oravit, ut, priusquam mortem obpeteret, induere permitterent sua sibi omnia indumenta et fides capere et canere carmen casus illius sui consolabile. [13] Feros et inmanes navitas prolubium tamen audiendi subit; quod oraverat, impetrat. [14] Atque ibi mox de more cinctus, amictus, ornatus stansque in summae puppis foro carmen quod 'orthium' dicitur¹ voce sublatissima cantavit. [15] Ad postrema cantus cum fidibus ornatuque omni, sicut stabat canebatque, iecit sese procul in profundum. Navitae, haudquaquam dubitantes quin

IMPARARE A RACCONTARE: LA *NARRATIO*

○ Un esempio: il racconto di Arione

Modo: salvato dai delfini



Modalità di racconto:
assertivo obliquo con
discorso indiretto



Dimostrazione:



1200

LIBER SEXTUS DECIMUS

perisset, cursum quem facere coeperant tenuerunt. [16] Sed novum et mirum et pium facinus contigit». Delphinum repente inter undas adnavisse fluitantique sese homini subdidisse ei dorso super fluctus edito vectavisse incolumique eum corpore et ornatu Taenarum in terram Laconicam devexisse. [17] Tum Arionem prorsus ex eo loco Corinthum petivisse talemque Periandro regi, qualis delphino vectus fuerat, inopinanti sese optulisse eique rem, sicuti acciderat, narravisse. [18] Regem istae parum credidisse; [19] Arionem, quasi falleret, custodiri iussisse, navitas requisitos ablegato Arione dissimulanter interrogasse ecquid audissent, in his locis unde venissent, super Arione [20] eos dixisse hominem, cum inde irent, in terra Italia fuisse eumque illic bene agitare et studiis delectationibusque urbium florere atque in gratia pecuniaque magna opulentum fortunatumque esse. [21] Tum inter haec eorum verba Arionem cum fidibus et indumentis cum quibus se in salum eiacularat extitisse; navitas stupefactos convictosque ire infitias non quisse. [22] Eam fabulam dicere Lesbios et Corinthios, atque esse fabulae argumentum quod simulacra duo aenea ad Taenarum viserentur, delphinus vehens et homo insidens².

IMPARARE A RACCONTARE NEI LICEI DI OGGI

- Tre proposte didattiche:

Lingua italiana, I biennio

- a) Analisi del testo: esaminare favole o racconti d'autore mediante schemi forniti dai *progymnasmata*;
- b) Produzione del testo: scrivere favole o racconti sviluppando tracce fornite dal docente in base alla griglia presentata dai *progymnasmata*;

Lingua Latina (+ Lingua Greca), I biennio

Esercizi di flessione di brevi favole in latino (o in greco)

Lingua Latina (+ Lingua Greca), II biennio

- liceo classico: a) analisi comparativa di traduzioni in lingua greca e in lingua latina con attenzione alla resa delle strutture microsintattiche (reggenze verbali, preposizioni + caso) e macrosintattiche (subordinazione);
- b) Tutti i licei: analisi di testi mitologici e/o narrativi in lingua per individuare strutture del racconto, connettivi e sequenze narrative sulla base di griglie.



IMPARARE A RACCONTARE NEI LICEI DI OGGI

- Obiettivi didattici raggiungibili (**lingua italiana, I biennio**) nella **comprensione e produzione di testi narrativi**:
 - Saper controllare la costruzione del testo secondo progressioni tematiche coerenti, l'organizzazione logica entro e oltre la frase, l'uso dei connettivi (preposizioni, congiunzioni, avverbi e segnali di strutturazione del testo);
 - Saper usare **registri adeguati** ai contenuti del testo operando scelte lessicali confacenti;
 - Saper analizzare (individuare dati e informazioni, fare inferenze, cogliere le relazioni logiche interne) e produrre testi scritti (curare la dimensione testuale, ideativa e linguistica);
 - Saper comporre brevi testi narrativi su consegne vincolate, paragrafare, riassumere, sviluppare, variando i registri e i punti di vista.



IMPARARE A RACCONTARE NEI LICEI DI OGGI

- Obiettivi didattici raggiungibili nella lingua latina (e greca) del I biennio mediante esercizi di flessione:
 - riconoscere le strutture morfosintattiche, connettivi testuali;
 - dimestichezza nella costruzione sintattica.
- Obiettivi didattici raggiungibili nella lingua latina (e greca) del II biennio e dell'ultimo anno:
 - dimestichezza nella costruzione sintattica e acquisizione del lessico, anche specialistico;
 - consapevolezza delle strutture morfologiche e sintattiche;
 - coscienza linguistica in senso sincronico (latino-greco) e diacronico (latino-greco/italiano);
 - traduzione come interpretazione del testo e non *performance* tecnica;
 - padronanza degli strumenti dell'analisi testuale; esprimere e motivare una valutazione personale del testo e dei suoi contenuti.

IMPARARE A RACCONTARE NEI LICEI DI OGGI: L'ESERCIZIO DI FLESSIONE

- *Es. avicula est parva, nomen est cassita; habitat et nidulatur in segetibus* (flessione al nominativo)
- *Dicunt aviculam esse parvam nomenque ei esse cassitam; habitare nidularique in segetibus...* (flessione all'accusativo): infinitiva e discorso indiretto
- *Narrant fabulam parvae aviculae appellatae cassitae et habitantis nidulantisque in segetibus* (genitivo): uso del participio.



IMPARARE A RACCONTARE NEI LICEI DI OGGI: L'ANALISI CONTRASTIVA

- Un esempio di riscrittura dal racconto di Arione (Erodoto, 1, 23-24)

λέγουσι Κορίνθιοι ... Ἀρίονα τὸν Μηθυμναῖον ἐπὶ
δεελφῖνος ἐξενειχθέντα ἐπὶ Ταίναρον, **έόντα** κιθαρῳδὸν
τῶν τότε έόντων οὐδενὸς δεύτερον, καὶ διθύραμβον
πρῶτον ἀνθρώπων τῶν ἡμεῖς ἴδμεν ποιήσαντά τε καὶ
ὀνομάσαντα καὶ διδάξαντα ἐν Κορίνθῳ.

τοῦτον τὸν Ἀρίονα λέγουσι, **τὸν πολλὸν τοῦ
χρόνου διατρίβοντα παρὰ Περιάνδρῳ**

ἐπιθυμῆσαι πλῶσαι ἐς Ἰταλίην τε καὶ
Σικελίην, ἐργασάμενον δὲ χρήματα μεγάλα
θελῆσαι ὀπίσω ἐς Κόρινθον ἀπικέσθαι.
ὀρμᾶσθαι μὲν νυν ἐκ Τάραντος, πιστεύοντα
δὲ οὐδαμοῖσι μᾶλλον ἢ Κορινθίοισι
μισθώσασθαι πλοῖον ἀνδρῶν Κορινθίων.

τοὺς δὲ ἐν τῷ πελάγει **ἐπιβουλεύειν** τὸν
Ἀρίονα ἐκβαλόντας ἔχειν τὰ χρήματα.

*Vetus et nobilis Arion cantator fidibus fuit. Is loco et oppido
Methymnaeus, terra atque insula omni Lesbios fuit.*

*Eum Arionem rex Corinthi Periander amicum amatumque
habuit artis gratia.*

*Is inde a rege profiscitur terras inclitas Siciliam atque
Italiam visere. Ubi eo venit auresque omnium
mentesque in utriusque terrae urbibus demulsit, in
quaestibus istic et voluptatibus amoribusque hominum
fuit. Is tum postea grandi pecunia et re bona multa
copiosus Corinthum instituit redire; navem igitur et
navitas notiores amicioresque sibi Corinthios delegit.*

*Sed eos Corinthios homine accepto navique in
alto provecta praedae pecuniaeque cupidos
cepisse consilium de necando Arione.*



IMPARARE A RACCONTARE: L'ANALISI CONTRASTIVA

- Un esempio di riscrittura dal racconto di Arione (Erodoto, 1, 23-24)

τὸν δὲ συνέντα τοῦτο λίσσεσθαι, χρήματα μὲν σφι προϊέντα, ψυχὴν δὲ παραιτεόμενον

οὔκων δὴ πείθειν αὐτὸν τούτοισι, ἀλλὰ κελεύειν τοὺς πορθμέας ἢ αὐτὸν διαχρᾶσθαι μιν, ὡς ἂν ταφῆς ἐν γῆ τύχη, ἢ ἐκπηδᾶν ἐς τὴν θάλασσαν τὴν ταχίστην: ἀπειληθέντα δὴ τὸν Ἄριονα ἐς ἀπορίην παραιτήσασθαι, ἐπειδὴ σφι οὔτω δοκέοι, περιιδεῖν αὐτὸν ἐν τῇ σκευῇ πάση σπάντα ἐν τοῖσι ἐδωλίοισι ἀείσαι: ἀείσας δὲ ὑπεδέκετο ἑωυτὸν κατεργάσασθαι

καὶ τοῖσι ἐσελθεῖν γὰρ ἡδονὴν εἰ μέλλοιεν ἀκούσεσθαι τοῦ ἀρίστου ἀνθρώπων αἰδοῦ, ἀναχωρῆσαι ἐκ τῆς πρύμνης ἐς μέσην νέα. τὸν δὲ ἐνδύντα τε πᾶσαν τὴν σκευὴν καὶ λαβόντα τὴν κιθάρην, σπάντα ἐν τοῖσι ἐδωλίοισι διεξελθεῖν νόμον τὸν ὄρθιον, τελευτώντος δὲ τοῦ νόμου ῥῖψαί μιν ἐς τὴν θάλασσαν ἑωυτὸν ὡς εἶχε σὺν τῇ σκευῇ πάση

καὶ τοὺς μὲν ἀποπλέειν ἐς Κόρινθον, τὸν δὲ δελφῖνα λέγουσι ὑπολαβόντα ἐξενεῖκαι ἐπὶ Ταίναρον.

Gell. 16, 19, 2-3:

*Tum illum **pernicie** intellecta pecuniam **ceteraque sua ut haberent** dedisse, vitam modo sibi ut parcerent oravisse*

*Navitas **precum eius harum commiseritum esse** illactenus, ut ei necem adferre **per vim suis manibus** temerarent, sed imperavisse ut iam statim coram desiliret praeceps in mare. Homo ibi territus spe omni vitae perdita, id unum postea oravit, ut priusquam mortem obpeteret induere permitterent sua sibi omnia indumenta et fides capere et canere **carmen casus illius consolabile***

***Feros et immanes** navitas prolubium tamen audiendi subit; quod oraverat, impetrat. Atque ibi mox de more cinctus, amictus, ornatus stansque in summae puppis foro carmen quod orthium dicitur **voce submissa cantavit**. Ad postrema cantus cum fidibus ornatuque omni, sicut stabat canebatque, iecit sese procul in profundum.*

*Navitae, **haudquaquam dubitantes quin perisset, cursum quem facere ceperent tenuerunt**. Sed novum et pium facinus contigit. Delphinum repente inter undas adnavisse fluitantique sese homini subdidisse et dorso super fluctus edito vectavisse incolumique eum corpore et ornatu Taenarum in terram Laconicam devexisse.*

IMPARARE A RACCONTARE: L'ANALISI CONTRASTIVA

- Un esempio di riscrittura dal racconto di Arione (Erodoto, 1, 23-24)

ἀποβάντα δὲ αὐτὸν χωρέειν ἐς Κόρινθον σὺν τῇ σκευῇ
καὶ ἀπικόμενον ἀπηγέεσθαι πᾶν τὸ γεγονός.

Περίανδρον δὲ ὑπὸ ἀπιστίας Ἀρίονα μὲν ἐν
φυλακῇ ἔχειν οὐδαμῇ μετιέντα, ἀνακῶς δὲ
ἔχειν τῶν πορθμέων. ὥς δὲ ἄρα παρῆναι
αὐτοῦς, κληθέντας ἱστορέεσθαι εἴ τι λέγοιεν
περὶ Ἀρίονος. φαμένων δὲ ἐκείνων ὥς εἶη τε
σῶς περὶ Ἰταλίν καὶ μιν εὖ πρήσσοντα λίπαιεν
ἐν Τάραντι, ἐπιφανῆναί σφι τὸν Ἀρίονα ὥσπερ
ἔχων ἐξεπήδησε: καὶ τοὺς ἐκπλαγέντας οὐκ
ἔχειν ἔτι ἐλεγχομένους ἀρνέεσθαι.

αὐτα μὲν νυν Κορίνθιοί τε καὶ Λέσβιοι
λέγουσι, καὶ Ἀρίονος ἐστὶ ἀνάθημα χάλκεον
οὐ μέγα ἐπὶ Ταινάρω, ἐπὶ δελφίνος ἐπέων
ἄνθρωπος

Gell. 16, 19, 2-3:

*Tum Arionem prorsus ex eo loco Corinthum petivisse
talemque Periandro regi, qualis delphino vectus fuerat,
inopinantique sese optulisse eique rem, sicuti acciderat,
narravisse.*

*Regem istaec parum credidisse; Arionem, quasi
falleret, custodiri iussisse, navitas requisitos ablegato
Arione dissimulanter interrogasse ecquid audissent, in
his locis unde venissent, super Arione; eos dixisse
hominem, cum inde irent, in terra Italia fuisse eumque
illic bene agitare et studiis delectationibusque urbium
florere atque in gratia pecuniaque magna opulentum
fortunatumque esse. Tum inter haec eorum verba
Arionem cum fidibus et indumentis cum quibus se in
salum eiacularerat exstitisse; navitas stupefactos
convictosque ire infitias non quisse.*

*Eam fabulam dicere Lesbios et Corinthios,
atque esse fabulae argumentum quod
simulacra duo aenea ad Taenarum viserentur,
delphinus vehens et homo insidens.*



MINIMA BIBLIOGRAFIA DI RIFERIMENTO

- P. Chiron, B. Sans (éds.), *Les progymnasmata en pratique, de l'Antiquité à nos jours*, Paris 2020 (in particolare i contributi di S. Baxter, *Imitatio, progymnasmata, paideia and the Realization of Ancient Ideals in Modern Education*, 319-330; V. Ferry, *La rhétorique expérimentale: théorie et pratique*, 331-340; A. Eriksson, *Writing and Teaching a Contemporary Progymnasmata Textbook*, 341-355; J. Dainville – B. Sans, *L'éloge paradoxal: regards croisés sur deux expériences pédagogiques*, 356-372; D. Fleming, *A Role for the Progymnasmata in English Education Today*, 381-400; C. Bréchet, *Progymnasmata et soft skills*, 401-428; E. Danblon, *La formation citoyenne à la rhétorique, hier et aujourd'hui*, 429-438; P. S. Grialou et al., *Know Thyself, Using the Progymnasmata as Metacognitive Training*, 439-456)
- P. Chiron, *Les Progymnasmata de l'Antiquité*, *Lustrum* 59, 2018;
- F. Berardi, *La retorica degli esercizi preparatori. Glossario ragionato dei Progymnasmata*, Hildesheim-Zurich-New York 2017;
- L. Pirovano, *Officii oratorum (non) plena materies. Emporio e la tradizione progimnasmatica latina, greca e bizantina*, «RCCM», 78.2, 2016, pp. 383-414;
- *Corpus rhetoricum*, tome I: *Anonyme, Préambule à la rhétorique. Aphthonios, Progymnasmata. Pseudo-Hermogène, Progymnasmata*, Paris 2008;
- G. A. Kennedy, *Progymnasmata. Greek Textbooks of Prose Composition and Rhetoric*, Atlanta 2003;
- *Aelius Théon, Progymnasmata*, texte établi et traduit par M. Patillon avec la collaboration pour l'Arménien de G. Bolognesi, Paris 1997.

